

**Акционерное общество
«Всероссийский нефтегазовый научно-исследовательский
институт имени академика А.П. Крылова»
(АО «ВНИИнефть»)**

УТВЕРЖДЕНО

приказом АО «ВНИИнефть»
от «15» сентября 2023 г. № 87/2

**ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ОБЩЕНАУЧНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

кандидатский экзамен

Рассмотрено и одобрено учёным советом АО «ВНИИнефть»
«14» сентября 2023 г., протокол № 1.

Москва 2023

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Программа кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине Иностранный язык подготовлена для следующих групп научных специальностей: 1.6. Науки о Земле и окружающей среде (научная специальность - 1.6.11), 2.8. Недропользование и горные науки (научная специальность - 2.8.4), 5.2. Экономика (научная специальность – 5.2.3).

1.2. Программа кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине История и философия науки разработана с учетом требований следующих нормативных документов:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

- Постановление Правительства РФ от 24.09.2013 № 842 «О порядке присуждения ученых степеней»;

- Приказ Минобрнауки России от 28.03.2014 № 247 «Об утверждении Порядка прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечня»;

- Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24 февраля 2021 г. № 118 «Об утверждении номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, и внесении изменения в Положение о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденное приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 ноября 2017 г. № 1093»;

- Устав АО «ВНИИнефть» и локальные нормативные акты АО «ВНИИнефть».

1.3. Программа кандидатского экзамена регламентирует цель, задачи, содержание, организацию кандидатского экзамена, порядок работы экзаменационной комиссии, порядок оценки уровня знаний соискателя ученой степени кандидата наук, и включает перечень вопросов, выносимых на кандидатский экзамен, рекомендации по подготовке к кандидатскому экзамену, в том числе, перечень литературы и ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для подготовки к кандидатскому экзамену.

2. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

Целью проведения кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине Иностранный язык является оценка уровня подготовленности к самостоятельной научной работе соискателя ученой степени кандидата наук (аспиранта/прикрепленного лица), определения его уровня владения иностранным языком, позволяющего ему вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Сдача кандидатских экзаменов обязательна для присуждения ученой степени кандидата наук.

3. ЗАДАЧИ, РЕШАЕМЫЕ В ХОДЕ СДАЧИ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

В ходе кандидатского экзамена по иностранному языку соискатель должен продемонстрировать умение использовать иностранный язык как средство профессионального общения в научной сфере.

Соискатель должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Оцениваются следующие виды речевой коммуникации:

Говорение.

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение.

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Устное реферирование прочитанного текста по специальности оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

4. ПОРЯДОК ОРГАНИЗАЦИИ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

4.1. Допуском соискателя к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку является обязательная подготовка реферата, который должен быть выполнен на русском языке на материале письменных переводов научной литературы по теме диссертационного исследования и сопровожден краткой аннотацией на русском и иностранном языках, перечнем переведенной литературы и словарем научных терминов по специальности с русскими эквивалентами. Общий объем текстового материала для реферата, прочитанный аспирантом на иностранном языке - 15000 печатных знаков (монографии, научные статьи и работы зарубежных специалистов).

Требования к **терминологическому словарю**:

- 1) объем: **не менее 100** лексических единиц;
- 2) словарь включает термины по узкой специальности аспиранта (в нем не должно быть общеупотребительных слов и широкоупотребительной лексики по специальности);
- 3) словарь составляется в компьютерном исполнении в алфавитном порядке;
- 4) словарь подшивается в общую папку с рефератом.

Реферат представляется **за 1 месяц до экзамена** сначала для оценки преподавателем, затем – на кафедру заведующему для допуска к экзамену.

Требования по оформлению реферата см. Приложение 1.

4.2. Проверку подготовленного реферата по иностранному языку необходимо проводить научному руководителю, который осуществляет первичную экспертизу, а также специалисту по иностранному языку, который предоставляет короткую рецензию на реферат и выставляет оценку по шкале «зачтено – не зачтено».

При наличии оценки «зачтено» аспирант допускается к сдаче экзамена иностранному языку соответствующей отрасли наук.

4.5. Кандидатский экзамен по общенаучной дисциплине Иностранный язык проводится в устной форме по билетам (Приложение № 2).

В экзаменационный билет входят следующие задания:

- письменный перевод оригинального текста по специальности со словарем, объем текста составляет 2500 – 3000 печатных знаков. Время выполнения перевода – 45 минут;

- устное реферирование оригинального текста по специальности на иностранном языке без словаря, объем текста составляет 2500-3000 печатных знаков. Время на подготовку – 40 минут. Форма проверки – передача извлечённой информации на иностранном языке.

- беглое (просмотровое) чтение оригинального текста специальности, объём: 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки – передача извлечённой информации в форме аннотации на иностранном языке.

- сообщение о теме исследования и беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

Продолжительность устного ответа на экзамене – 20 минут, время на подготовку к ответу на экзаменационный билет – до 60 минут.

4.5. Комиссия по приему кандидатского экзамена по иностранному языку правомочна принимать кандидатский экзамен, если в ее заседании участвуют не менее двух специалистов, имеющих высшее образование в области языкознания, подтвержденное дипломом специалиста или магистра, и владеющих этим иностранным языком, в том числе один кандидат филологических наук, а также один специалист по проблемам научной специальности, по которой лицо, сдающее кандидатский экзамен, подготовило или подготавливает диссертацию, имеющий ученую степень кандидата или доктора наук и владеющий этим иностранным языком.

Решение, принятое комиссией, оформляется протоколом по форме, установленной АО «ВНИИнефть».

4.6. АО «ВНИИнефть» вправе применять дистанционные образовательные технологии при проведении кандидатского экзамена. Особенности проведения кандидатских экзаменов с применением дистанционных образовательных технологий определяются локальным нормативным актом АО «ВНИИнефть». При проведении кандидатского экзамена с применением дистанционных образовательных технологий АО «ВНИИнефть» обеспечивает идентификацию личности аспирантов и контроль соблюдения требований, установленных локальным нормативным актом АО «ВНИИнефть».

5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ ЗНАНИЙ СОИСКАТЕЛЯ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК НА ЭКЗАМЕНЕ

5.1. Реферат по иностранному языку оценивается по шкале «зачтено/не зачтено».

5.1.1. Оценка «зачтено» ставится, если выполнены следующие требования к написанию реферата:

- текст статьи имеет непосредственное отношение к теме исследования аспиранта;
- структура реферата соответствует требованиям, а именно, наличие ссылки на источник исходного текста с указанием даты, автора, заглавий и частей реферата;
- представленный перевод правильно отражает содержание прочитанного материала;
- термины, включая специальные, переведены адекватно;
- перевод оформлен с соблюдением нормативных требований, с учетом лексической корректности, грамматической корректности;

- реферат представляет собой законченную самостоятельную работу объемом 10 – 15 страниц русского текста (перевода).

5.1.2. Оценка «не зачтено» ставится, если имеются существенные отступления от требований к реферированию:

- аспирант (соискатель) подготовил реферат на тему, не соответствующую научной специальности.;

- при подготовке реферата использованы источники, которые не связаны с темой реферата;

- часть публикаций изданы более 5 лет назад;
- стиль изложения ненаучный;
- оформление реферата не соответствует требованиям;
- работа списана или скачана из Интернета.

Оценка уровня знаний соискателя ученой степени кандидата наук определяется экзаменационными комиссиями по пятибалльной системе: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

5.2. На экзамене при оценке знаний и уровня подготовки соискателя ученой степени кандидата наук, определяется:

- уровень освоения материала, предусмотренного программой кандидатского экзамена;
- умение использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- обоснованность, четкость, краткость изложения ответа.

Критерии оценивания на экзамене:

5.2.1. Письменный перевод оригинального текста по специальности:

| Оценка | Критерии оценивания |
|---------------------|--|
| отлично | Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Соблюден принцип единообразия при переводе научных терминов. Перевод соответствует научному стилю изложения. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. |
| хорошо | Перевод полный, без пропусков и сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потери информации в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминов. Перевод в достаточной степени соответствует системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста переданы в основном адекватно. |
| удовлетворительно | Перевод содержит некоторые фактические ошибки. Не соблюден принцип единообразия при переводе научных терминов. Нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. |
| неудовлетворительно | Перевод неполный, содержит много фактических ошибок. Грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. |

5.2.2. Устное реферирование оригинального текста по специальности:

| Оценка | Критерии оценивания |
|-------------------|---|
| отлично | Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью. Отсутствуют ошибки языкового характера. |
| хорошо | Основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера. |
| удовлетворительно | Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы |

| | |
|---------------------|--|
| | преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла. |
| неудовлетворительно | Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность аспиранта низкая, большое количество ошибок языкового характера. |

5.2.3. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности аннотирование текста:

| Оценка | Критерии оценивания |
|---------------------|---|
| отлично | Дано полное изложение основного содержания фрагмента текста на русском языке. В течение ограниченного отрезка времени выявлены основные положения автора и полностью определен круг рассматриваемых в тексте по специальности вопросов. |
| хорошо | Показана способность ориентироваться в общем содержании фрагмента текста. Продемонстрировано умение разобраться в структуре предложения и передать основные идеи на русском языке, при этом допускаются некоторые неточности. |
| удовлетворительно | Фрагмент текста передан в сжатой форме с искажением смысла. |
| неудовлетворительно | Передано менее половины основного содержания фрагмента текста. Имеется существенное искажение смысла. |

5.2.4. Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью:

| Оценка | Критерии оценивания |
|---------------------|--|
| отлично | Речь грамотная и выразительная, лексически насыщенная и синтаксически развернутая. Содержание высказывания соответствует замыслу говорящего. Показан высокий уровень владения устной профессионально-ориентированной речью. |
| хорошо | Правильная, грамотная речь, показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексико-грамматическим материалом изучаемого языка. Адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера. |
| удовлетворительно | Незначительное количество ошибок языкового характера при сообщении о своей научной деятельности. Ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая. |
| неудовлетворительно | Имеется большое количество ошибок языкового характера. Грамматически неформленная речь. Реакция на вопросы преподавателя неадекватная или полностью отсутствует. Коммуникативное намерение не реализовано. |

6. ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА АСПИРАНТА.

Обязательная самостоятельная работа аспиранта по подготовке к кандидатскому экзамену выполняется во внеаудиторное время и предполагает:

- 1) составление рабочего словаря терминов и словосочетаний по направлению (минимальное количество общенаучных и специальных терминов - 300);
- 2) литературный перевод (100 000 п.з.) отрывка из прочитанной литературы по теме диссертационного исследования с иностранного языка на русский;
- 3) текущий контроль осуществляется еженедельно в виде чтения и перевода литературы по направлению.

В случае отсутствия аспиранта по уважительной причине допускается сдача литературы по индивидуальному графику, согласованному с преподавателем по иностранному языку.

В качестве литературы для чтения используется научная оригинальная литература по широкому профилю базовой кафедры аспиранта и по его направлению. Литература (книги, монографии, статьи из научных журналов, издаваемых за рубежом) должна быть предварительно согласована с преподавателем иностранного языка и отвечать следующим 5

требованиям: быть тематически связана с темой диссертационного исследования, не иметь русского варианта перевода.

7. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

7.1. Основная литература

1. Основы перевода, аннотирования и реферирования научно-технического текста : учебное пособие : [16+] / Е. А. Чигирин, Т. Ю. Чигирина, Я. А. Ковалевская, Е. В. Козыренко ; науч. ред. Е. А. Чигирин. – Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2019. – 157 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=601568> – Библиогр.: с. 151-152. – ISBN 978-5-00032-437-0. – Текст : электронный.
2. Иностранный язык (английский) для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Е. В. Мильц, Л. В. Шиукаева; Перм. гос. нац. исслед. ун-т. – Электрон. дан. – Пермь, 2019 – 1,83 Мб; 130 с. – Режим доступа: <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnie-posobiya/milc-shiukaeva-inostrannyj-yazyk-ang.pdf>
3. Шафикова, А. В. Аннотирование и реферирование текстов : учебно-методическое пособие : [16+] / А. В. Шафикова ; Институт экономики, управления и права (г. Казань), Кафедра иностранных языков и перевода. – Казань : Познание (Институт ЭУП), 2014. – 88 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: – Библиогр. в кн. – Текст : электронный.

7.2. Дополнительная литература

1. Английский язык для аспирантов : учебно-методическое пособие: Д.Г. Сидорова, Г.Ф. Филиппова. – Казань: КГЭУ, 2022.- 78 с. https://lib.kgeu.ru/irbis64r_15/scan-new/401%D1%8D%D0%BB.pdf
2. Журавлёва, Р. И. Английский язык : для студентов горно-геологических специальностей вузов : учебник / Р. И. Журавлёва. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. – 509 с. : табл. – (Высшее образование). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271594> – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-222-20621-8. – Текст : электронный.
3. Английский язык для аспирантов : метод. указания для подготовки к сдаче кандидатского экзамена по англ. языку для асп. всех специальностей /Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т; сост.: З.Е. Фомина, Н.В. Меркулова, М.Г. Кочнева. – Воронеж, 2012 – 29 с. https://cchgeu.ru/upload/iblock/6fa/182_mu-k-sdache-kand.ekz._angl.-yaz..pdf?ysclid=mb9mury4y96413505412.

**Методические рекомендации для сдачи кандидатского минимума
по общенаучной дисциплине «Иностранный язык»**

научная специальность 1.6.11. Геология, поиски, разведка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений,
научная специальность 2.8.4. Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений,
научная специальность 5.2.3. Региональная и отраслевая экономика

1. Структура и содержание реферата

1.1. Обзорный реферат (тематический или сводный, далее – реферат) не должен содержать элементов новизны. Автору достаточно грамотно и логично изложить основные идеи по заданной теме, содержащиеся в нескольких источниках, и сгруппировать их по точкам зрения, обосновав, в чём он видит её преимущества. Задача аспиранта состоит в том, чтобы с максимальной полнотой использовать рекомендованную литературу, правильно, без искажений смысла понять позицию авторов и верно передать её в своей работе.

Требования к литературе

- литература должна представлять собой монографию (часть) или несколько статей;
- литература должна иметь выходные данные (автор, название, место и год издания);
- литература не должна быть адаптирована;
- литература не должна относиться к разряду учебных пособий или справочных изданий;
- литература должна быть написана носителем языка.

1.2. Реферат представляет собой:

- *Введение*: обзор зарубежной литературы по исследуемой тематике.

Оглавление работы предназначено для облегчения поиска необходимых материалов. Оно включает в себя названия структурных частей реферата с указанием номеров страниц, на которых размещается начало изложения соответствующих частей.

Задача введения заключается в обосновании целесообразности выбора темы, её актуальность. Одним из аргументов в пользу актуальности является недостаточная изученность исследуемой проблемы. Во введении объемом одна-две страницы, должны быть определены:

- степень решенности анализируемой проблемы в проведенных ранее научных исследованиях;
- цель и задачи настоящей работы;
- доступные источники информации по изучаемой проблеме.

- *Основная часть*: полный письменный перевод с иностранного языка научного текста по специальности объемом 15000 печатных знаков.

Основная часть реферата посвящается анализу и решению поставленной во введении конкретной цели. Необходимо правильно распределить материал, чтобы структурные элементы основной части и их логическая последовательность полностью раскрывали содержание темы.

Основная часть реферата может быть разделена на два и более раздела: в первом из них рекомендуется представить историю возникновения и развития исследуемой проблемы, современное ее понимание; во втором и в последующих — изложить предлагаемое автором решение тех или иных аспектов проблемы. Каждый раздел работы завершается основным логическим заключением. Материал всех разделов должен систематизироваться таким образом, чтобы он не выходил за пределы поставленной во введении задачи.

- *В заключении* объемом одна-две страницы необходимо подвести итог всему исследованию. Оно не должно сводиться к простому повторению изложенного в основной части, должно содержать ответы на поставленные во введении вопросы. В заключении также может

содержаться формулировка новых проблем, которые, по мнению автора, должны стать предметом будущих исследований.

- *Приложение* (текст, который переводился) и Словарь-минимум терминов по специальности с переводом на русский язык в количестве не менее 100 единиц. При необходимости может включать перечень условных сокращений и обозначений, приложения.

Реферат должен иметь не менее 5 цитат по тексту с их точной формулировкой на иностранном языке, приведенной в скобках.

Приложения могут содержать листинги программ, таблицы исходных данных, распечатки результатов и т. д. На них должны присутствовать ссылки в тексте работы.

Текст реферата должен отличаться лаконичностью, убедительностью формулировок, отсутствием второстепенной информации. Следует избегать лишних вводных фраз, сложных грамматических конструкций, употребления малораспространённых терминов.

К реферату прилагается **аннотация** на иностранном языке объёмом 1 страница. Аннотация представляет собой предельно краткое изложение главного содержания первичного документа. Ее назначение в том, чтобы дать возможность специалисту составить мнение о целесообразности более детально ознакомления с данным материалом. Средний объем аннотации – от 3 до 10 предложений (60–100 слов).

Общий объем реферата составляет около 15-20 страниц, которые включают: Титульный лист, План работы (реферата), Введение, Основную часть (состоящую из нескольких разделов), Заключение и Списка литературы.

1.3. Тема реферата для сдачи экзамена по иностранному языку может перекликаться с темой реферата по специальности с той разницей, что для его написания используются только иноязычные источники.

Отбор материала осуществляется аспирантом и его научным руководителем с учётом значимости информации для научной работы.

Материал должен соответствовать тематике диссертационного исследования. В качестве источников используется научная литература по специальности, опубликованная за рубежом за последние 5 лет.

2. Оформление текста реферата

2.1. Рекомендуемый объем реферата: от 15 до 20 страниц печатного текста.

2.2. Реферат печатается с использованием компьютера и принтера на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210x297 мм). Допускается представлять таблицы и иллюстрации на листах формата А3 (297x420 мм).

2.3. Набор текста осуществляется с использованием текстового редактора Word. При этом рекомендуется использовать шрифты типа Times New Roman размером 14 пунктов. Количество знаков в строке должно составлять 60–70, межстрочный интервал должен составлять 18 пунктов, количество текстовых строк на странице: 39–40. В случае вставки в строку формул допускается увеличение межстрочного интервала.

Устанавливаются следующие размеры полей: верхнего и нижнего – 20 мм, левого – 30 мм, правого – 10 мм.

Шрифт печати должен быть прямым, светлого начертания, четким, черного цвета, одинаковым по всему объему текста реферата. Разрешается использовать компьютерные возможности акцентирования внимания на определениях, терминах, теоремах, важных особенностях, применяя разное начертание шрифта: курсивное, полужирное, курсивное полужирное, выделение с помощью рамок, разрядки, подчеркивания и другое.

2.4. Титульный лист и аннотация оформляются в соответствии с ПРИЛОЖЕНИЕМ.

2.5. Оглавление приводится в начале работы и включает ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ И ОБОЗНАЧЕНИЙ, ВВЕДЕНИЕ, заголовки ГЛАВ(-Ы), разделов основной части, ЗАКЛЮЧЕНИЕ и список использованных источников, ПРИЛОЖЕНИЯ, т.е. заголовки всех структурных элементов, с указанием номеров страниц, с которых начинаются структурные части работы.

2.6. Заголовки структурных частей реферата «Оглавление», «Перечень условных обозначений», «Введение», «Глава», «Заключение», «Список использованных источников», «Словарь», «Приложения» (при их наличии) печатают прописными буквами в середине строк, используя полужирный шрифт с размером на 1-2 пункта больше, чем шрифт в основном тексте. Так же печатают заголовки глав.

Заголовки разделов печатают строчными буквами (кроме первой прописной) с абзацного отступа полужирным шрифтом с размером на 1-2 пункта больше, чем в основном тексте.

Заголовки подразделов печатают с абзацного отступа строчными буквами (кроме первой прописной) полужирным шрифтом с размером шрифта основного текста.

Пункты, как правило, заголовков не имеют. При необходимости заголовок пункта печатают с абзацного отступа полужирным шрифтом с размером шрифта основного текста в подбор к тексту.

В конце заголовков глав, разделов и подразделов точку не ставят. Если заголовок состоит из двух или более предложений, их разделяют точкой (точками). В конце заголовка пункта ставят точку.

2.7. Расстояние между заголовком (за исключением заголовка пункта) и текстом должно составлять 2-3 межстрочных интервала. Если между двумя заголовками текст отсутствует, то расстояние между ними устанавливается в 1,5-2 межстрочных интервала. Расстояние между заголовком и текстом, после которого заголовок следует, может быть больше, чем расстояние между заголовком и текстом, к которому он относится.

Каждую структурную часть следует начинать с нового листа.

2.8. Нумерация страниц дается арабскими цифрами. Первой страницей работы является титульный лист, который включают в общую нумерацию страниц реферата. На титульном листе номер страницы не ставят, на последующих листах номер проставляют в центре нижней части листа без точки в конце.

2.9. Нумерация глав, разделов, подразделов, пунктов, рисунков, таблиц, формул, уравнений дается арабскими цифрами без знака «№».

Номер главы ставят после слова «Глава». Разделы «Оглавление», "Перечень условных обозначений", "Введение", «Заключение», «Список использованных источников», «приложения» не имеют номеров.

Разделы нумеруют в пределах каждой главы. Номер раздела состоит из номера главы и порядкового номера раздела, разделенных точкой, например: 2.3 (третий раздел второй главы). Номера пунктов выделяют полужирным шрифтом.

Заголовок главы печатают с новой строки, следующей за номером главы. Заголовки разделов, подразделов, пунктов приводят после их номеров через пробел. Пункт может не иметь заголовка.

В конце нумерации глав, разделов, подразделов, пунктов, а также их заголовков точку не ставят.

2.10. Иллюстрации (фотографии, рисунки, чертежи, схемы, диаграммы, графики, карты и другое) и таблицы служат для наглядного представления в диссертации характеристик объектов исследования, полученных теоретических и (или) экспериментальных данных и выявленных закономерностей. Не допускается одни и те же результаты представлять в виде иллюстрации и таблицы.

Иллюстрации и таблицы обозначают соответственно словами «рисунок» и «таблица» и нумеруют последовательно в пределах каждой главы. На все таблицы и иллюстрации должны быть ссылки в тексте работы. Слова «рисунок», «таблица» в подписях к рисунку, таблице и в ссылках на них не сокращают.

Номер иллюстрации (таблицы) должен состоять из номера главы и порядкового номера иллюстрации (таблицы), разделенных точкой. Например: «рисунок 1.2» (второй рисунок первой главы), «таблица 2.5» (пятая таблица второй главы). Если в главах приведено лишь по одной иллюстрации (таблице), то их нумеруют последовательно в пределах работы в целом, например: «рисунок 1», «таблица 3».

2.11. Иллюстрации должны быть выполнены с помощью компьютерной техники либо чернилами, тушью или пастой черного цвета на белой непрозрачной бумаге. Качество иллюстраций должно обеспечивать возможность их четкого копирования. Допускается использовать в качестве иллюстраций распечатки с приборов, а также иллюстрации в цветном исполнении.

2.12. Иллюстрации, как правило, имеют наименование и пояснительные данные (подрисовочный текст), располагаемые по центру страницы. Пояснительные данные помещают под иллюстрацией, а со следующей строки – слово «Рисунок», номер и наименование иллюстрации, отделяя знаком тире номер от наименования. Точку в конце нумерации и наименований иллюстраций не ставят.

Не допускается перенос слов в наименовании рисунка. Слово «Рисунок», его номер и наименование иллюстрации печатают полужирным шрифтом, причем слово «Рисунок», его номер, а также пояснительные данные к нему – уменьшенным на 1-2 пункта размером шрифта.

2.13. Цифровой материал оформляют в виде таблиц. Каждая таблица должна иметь краткий заголовок, который состоит из слова «Таблица», ее порядкового номера и названия, отделенного от номера знаком тире. Заголовок следует помещать над таблицей слева, без абзацного отступа.

2.14. Формулы и уравнения (если их более одной) нумеруют в пределах главы. Номер формулы (уравнения) состоит из номера главы и порядкового номера формулы (уравнения) в главе, разделенных точкой. Номера формул (уравнений) пишут в круглых скобках у правого поля листа на уровне формулы (уравнения), например: "(3.1)" - первая формула третьей главы.

2.15. При оформлении формул и уравнений необходимо соблюдать следующие правила:
– формулы и уравнения следует выделять из текста в отдельную строку. Выше и ниже каждой формулы и уравнения оставляется по одной свободной строке;
– если формула или уравнение не умещаются в одну строку, то они должны быть перенесены после знака равенства (=) или после знаков плюс (+), минус (–), умножения (x) и деления (:). При этом повторяют знак в начале следующей строки;

Формулы, на которые есть ссылка в тексте, следует нумеровать порядковой нумерацией в пределах всех работы арабскими цифрами в круглых скобках в крайнем правом положении на строке (рис. 2). Допускается нумерация формул в пределах раздела. В этом случае номер формулы состоит из номера раздела и порядкового номера формулы, разделённых точкой, например (3.1) [1; 3]. При необходимости следует давать пояснения или справочные данные к содержанию иллюстрации (таблицы) или к тексту в виде примечаний, которые приводят непосредственно под ними. Если примечание одно, то после слова «Примечание», написанного с абзацного отступа, ставится тире и с прописной буквы излагается примечание.

3. Оформление ссылок и списка источников

3.1. В рефератах оцениваются не только знания аспиранта по предмету, но и самостоятельность его мышления, владение логическим аппаратом, навыки работы с литературными источниками и умение правильно их оформлять. Как правило, **список использованных источников должен включать не менее трех наименований за последние пять лет**, на которые автор работы обязан давать ссылки. Если чужие мысли выдаются автором за свои, то это считается плагиатом. Даже в том случае, когда текст передается своими словами (приводится его краткое содержание или перефразируется), необходимо сделать ссылку на источник. Невыполнение этого требования может также рассматриваться как плагиат.

3.2. Наличие списка источников и ссылок на них свидетельствует об осведомленности автора о различных материалах и точках зрения по исследуемой им проблеме, уровне ее изученности и разработке. Список использованных источников включает только те источники (оригинальные тексты, монографические исследования, статьи, учебные пособия и др.), на которые автор ссылается или привлекает в тексте, примечаниях. Нельзя ссылаться на работы, которые не были прочитаны. Единственным исключением из этого правила может быть случай, если имеется ссылка на автора, цитирующего первоисточник. В этом случае необходимо сделать ссылку на этого автора.

Список использованных источников включает только те источники (оригинальные тексты, монографические исследования, статьи, учебные пособия и др.), на которые автор ссылается или привлекает в тексте, примечаниях. Нельзя ссылаться на работы, которые не были прочитаны. Единственным исключением из этого правила может быть случай, если имеется ссылка на автора, цитирующего первоисточник.

В этом случае необходимо сделать ссылку на этого автора.

Ссылка на источник в тексте работы осуществляется путём приведения ее номера в соответствии со списком использованных источников. Номер источника заключается в квадратные скобки. Например: [10].

При использовании в работе заимствованных из литературных источников цитат наряду с порядковым номером источника следует указать номера страниц. Например: [2, с. 21] (2 – номер источника в списке, 21 – номер страницы).

При использовании сведений из источника с большим количеством страниц автор работы должен наряду с номером источника указать номера страниц, иллюстраций, таблиц, формул, уравнений, на которые дается ссылка. Например: [14, с. 26, таблица 2] (14 – номер источника в списке, 26 – номер страницы, 2 – номер таблицы).

Сведения об использованных источниках приводятся в разделе «Список использованных источников» в алфавитном порядке фамилий первых авторов и (или) заглавий и оформляют с учетом предъявляемых требований [2–6]. Допускается формировать список в порядке появления ссылок в тексте работы [5].

Сведения об источниках печатают с абзацного отступа, после номера ставят точку.

**Акционерное общество
«Всероссийский нефтегазовый научно-исследовательский
институт имени академика А.П. Крылова»
(АО «ВНИИнефть»)**

КАФЕДРА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ЭФФЕКТИВНОСТИ ГЕОЛОГИИ И
РАЗРАБОТКИ НЕФТЯНЫХ И ГАЗОВЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ

РЕФЕРАТ

для сдачи кандидатского минимума по дисциплине
«Иностранный язык»

на тему _____

Выполнил:
аспирант _____

Ф.И.О. полностью

_____ *шифр и наименование научной специальности*

_____ *очная
форма обучения*

Научный руководитель:

_____ *Ф.И.О., ученое звание, должность*

Проверил:

_____ *ученое звание, должность Ф.И.О.*

Москва, 20__

ОБРАЗЕЦ

ОТЗЫВ

на перевод англоязычной статьи для допуска к экзамену по иностранному языку

(название на иностранном языке с указанием выходных данных источника)

подготовленный аспирантом очной формы обучения АО «ВНИИнефть»

для получения допуска к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку

Текст статьи имеет непосредственное отношение к теме исследования аспиранта. Представленный перевод правильно отражает содержание прочитанного материала. Термины, включая специальные, переведены адекватно. Перевод оформлен с соблюдением нормативных требований и может быть зачтен в качестве допуска к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку.

Научный руководитель (должность, ученая степень, ученое звание)

Подпись _____

Дата _____

Образец

**Акционерное общество
«Всероссийский нефтегазовый научно-исследовательский
институт имени академика А.П. Крылова»
(АО «ВНИИнефть»)**

Утверждено _____

Заведующий кафедрой

Кандидатский экзамен
Иностранный язык (английский язык)

Шифр и наименование области науки

1. Естественные науки

Шифр и наименование группы научной специальности:

1.6. Науки о Земле и окружающей среде

Шифр и наименование научной специальности:

1.6.11. Геология, поиски, разведка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений

Экзаменационный билет № _____

1. Устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности
(объём 2500-3000 печатных знаков), время на подготовку 45-60 минут.

*** Land and resources of Russia**

2. Устная аннотация (краткая характеристика) текста на русском языке (1000-1500 печатных знаков),
время выполнения – 2-3 минуты.

*** Gas and Oil engineering**

3. Беседа на иностранном языке по теме реферата и научной работе аспиранта.

Образец

Акционерное общество
«Всероссийский нефтегазовый научно-исследовательский
институт имени академика А.П. Крылова»
(АО «ВНИИнефть»)

Утверждено _____

Заведующий кафедрой

Кандидатский экзамен
Иностранный язык (английский язык)

Шифр и наименование области науки

2. Технические науки

Шифр и наименование группы научной специальности:

2.8. Недропользование и горные науки

Шифр и наименование научной специальности:

2.8.4. Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений

Экзаменационный билет № _____

1. Устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности
(объём 2500-3000 печатных знаков), время на подготовку 45-60 минут.

*** Technology**

2. Устная аннотация (краткая характеристика) текста на русском языке (1000-1500 печатных знаков),
время выполнения – 2-3 минуты.

*** The circulating system**

3. Беседа на иностранном языке по теме реферата и научной работе аспиранта.

Образец

**Акционерное общество
«Всероссийский нефтегазовый научно-исследовательский
институт имени академика А.П. Крылова»
(АО «ВНИИнефть»)**

Утверждено _____

Заведующий кафедрой

Кандидатский экзамен
Иностранный язык (английский язык)

Шифр и наименование области науки

5. Социальные и гуманитарные науки

Шифр и наименование группы научной специальности:

5.2. Экономика

Шифр и наименование научной специальности:

5.2.3 Региональная и отраслевая экономика

Экзаменационный билет № _____

1. Устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности
(объём 2500-3000 печатных знаков), время на подготовку 45-60 минут.

* **The Capital Market & Stock Exchanges**

2. Устная аннотация (краткая характеристика) текста на русском языке (1000-1500 печатных знаков),
время выполнения – 2-3 минуты.

* **The World Bank and the International Monetary Fund**

3. Беседа на иностранном языке по теме реферата и научной работе аспиранта.

Методические рекомендации по переводу научной литературы

При работе с научным и техническим текстом следует учитывать, что в нем используются те же языковые средства, что и в других видах письменной коммуникации. Однако удельный вес отдельных лексических и грамматических компонентов в разных видах коммуникации различен.

В основе языка и стиля научной и технической литературы лежат нормы письменного языка с определенными специфическими характеристиками. Что касается лексической характеристики научных текстов, следует отметить употребление большого количества специальных терминов. Авторы научных текстов с большой тщательностью отбирают слова для максимально точной передачи смысла. В таких текстах большой удельный вес имеют служебные (функциональные) слова, обеспечивающие логические связи между отдельными элементами высказывания (например, наречия типа: *on the other hand, never the less, on the contrary, alternatively, in this case*, и т.п.).

Грамматика научного и технического текста отличается тем, что в нем используются только твердо установленные в письменной речи грамматические нормы. Особенно распространены пассивные, безличные и неопределенноличные конструкции. В основном употребляются сложно подчиненные и сложносочиненные предложения. По сути, научный текст есть развернутое определение. Отличие научного и технического текста от художественного состоит в том, что первый стремится как можно точнее описать и объяснить определенные факты, а второй – создать образы. Этим и обусловлено то, что в грамматике научного и технического текста преобладают существительные, прилагательные и неличные формы глагола. Личные формы глагола в научном и техническом тексте встречаются в два раза реже, а пассивные конструкции в пять, а то и в шесть раз чаще, чем в художественном тексте. В текстах технических справочников, отчетов, спецификаций могут содержаться предложения, в которых отсутствует сказуемое (при перечислении технических данных, например) или подлежащее (может подразумеваться по контексту).

Основное место в научно-исследовательских и технических текстах занимает описание эксперимента или частного случая практики, обычно излагаемое простыми языковыми средствами. Однако не следует забывать, что этому обычно предшествует вводная (теоретическая) часть, а за описанием следуют выводы, которые пишутся значительно более сложным языком, чем экспериментальная часть, поскольку в них излагаются основные теоретические и проблематичные положения. Именно эти разделы несут основную информацию, от которой зависит правильное понимание и истолкование описанной практической части.

Нередки случаи, когда аспиранты пользуются так называемым «беспереводаемым чтением». Когда прочитав и поняв (с их точки зрения) научный текст они пытаются затем воспроизвести его перевод с листа. Эта практика непозволительна. Поскольку здесь не работает «догадка» или «языковое чутье», здесь требуется формально-логическое, почти математически строгое изложение смысла оригинала, что не представляется возможным без его письменной фиксации.

Основной задачей научного и технического текста является предельно ясное донесение определенной информации до читателя. Это реализуется посредством логически обоснованного изложения фактического материала без использования эмоционально окрашенной лексики и грамматических конструкций. Авторы научных и технических текстов избегают неточных определений, недоказанных обобщений, сенсаций. В научных работах всегда присутствует

ясность, и главный упор делается на логическую, а не эмоциональную составляющую информации. Изложение обычно ведется не от первого лица, а используется особый, так называемый «коллективный» стиль.

При работе с иноязычным научным и техническим текстом воспользуйтесь следующим алгоритмом:

1. Прежде чем переводить текст, прочтите его, стараясь понять общее содержание.
2. Научитесь быстро пользоваться нужными словарями и таблицами в них: следует хорошо знать алфавит и основные правила грамматики иностранного языка.
3. Научитесь распознавать и правильно переводить грамматические конструкции иностранного языка.
4. Переводить следует не отдельные слова, а содержание или смысл предложения (текста) в целом.
5. Целесообразно вести собственный поабзацный/постраничный словарь, следует запомнить необходимый минимум общеупотребительных слов и наиболее употребительных терминов, что значительно облегчит и ускорит процесс перевода.
6. При переводе многозначных слов сначала следует установить, в каком значении употреблено данное слово в данном контексте, и лишь после этого подыскивать русский эквивалент. Необходимо развивать умение определять значение слова по контексту.
7. Словарь позволяет определить основное, главное значение слова, конкретный же русский эквивалент для того или иного контекста может в нем отсутствовать. Чтобы подобрать такой эквивалент – следует разложить слово на составные части, перевести их, а затем перевести всё слово.
8. Научитесь переводить слова по словообразовательным моделям.
9. Помните, что в русском языке порядок слов играет большую роль и может нести дополнительную смысловую нагрузку. Если какое-либо слово необходимо выделить, то его следует поставить на последнее или первое место в предложении.
10. Выполнив перевод, обратите особое внимание на сочетаемость слов в языке перевода, чтобы не допустить содержательно и стилистически неправильных сочетаний. Избегайте буквализмов.
11. Избегайте повторения одних и тех же слов в предложениях, следующих друг за другом, если эти слова не являются специальными терминами.
12. Сделав перевод, прочтите его и сравните с оригиналом, так как оттенки содержания проявляются полностью лишь в связном тексте.

Виды работы с текстом: реферирование, аннотирование

Реферирование - одно из наиболее эффективных средств переработки информации, Цель реферата - передать в сокращенном виде основное содержание первоисточника.

Рефератом мы называем текст, построенный на основе смысловой компрессии первоисточника с целью передачи его главного содержания. Материал в реферате излагается с позиции автора исходного текста и не содержит никаких элементов интерпретации или оценки.

Методика составления реферата:

1. Прежде, чем начать реферировать материал, внимательно прочитайте его, досконально поймите все нюансы его содержания, разберитесь в научной стороне освещаемого вопроса и, если нужно, пополните свои знания из других доступных источников.

2. Приступайте к составлению подробного плана всего первоисточника. Весь материал разбивается на разделы, подразделы и пункты. Часто уже сам источник имеет такую разбивку. Желательно все пункты такого плана формулировать назывными предложениями, оставляя на бумаге после каждого пункта этого плана свободное место для последующего формулирования главной мысли этого раздела.

3. Выделите главную мысль каждого раздела и важнейшие доказательства, подкрепляющие эту мысль. Главная мысль и важнейшие доказательства записываются одним-двумя по возможности краткими предложениями. Постарайтесь полностью отвлечься от языка оригинала, ничего не переводите, выделите лишь главную мысль и сумеете кратко сформулировать ее.

4. Завершив таким путем обработку всех пунктов плана, сформулируйте главную мысль всего первоисточника, если это не сделано самим автором. Обычно автор формулирует главную мысль и все выводы в конце источника.

5. Составьте текст реферата, начав с его формальной части, т. е. с предметной рубрики, темы и выходных данных, после чего запишите формулировку главной мысли и последовательно все полученные формулировки по каждому из пунктов плана, а также вывод автора по материалу в целом.

6. Завершите реферат кратким комментарием по следующей схеме:

- а) актуальность всего материала;
- б) на кого материал рассчитан;
- в) степень прогрессивности материала;
- г) какой круг читателей он может заинтересовать.

7. Составив полный текст реферата, прочитайте его снова и, если необходимо, стилистически отшлифуйте, стремясь увязать отдельные пункты реферата в единый связанный текст. Добивайтесь плавного и логического развития единой для всего материала мысли.

8. Снова прочитайте весь источник и немедленно вслед за этим весь составленный реферат. Затем реферат переписывается на белом.

Предложенная методика составления реферата обеспечивает качественную и рациональную работу по реферированию.

Алгоритм составления реферата:

- оформите заголовочную часть реферируемой работы: запишите название первоисточника, фамилию и инициалы автора (авторов) и библиографические данные;

- пронумеруйте абзацы текста;

- бегло просмотрите текст и определите его ведущую тему;

- внимательно читая текст абзац за абзацем и анализируя его смысловые связи, определите тему и под темы каждого абзаца и запишите их вместе с номером абзаца. Таким образом, составьте логический план текста.

- обдумайте последовательность расположения пунктов плана. При необходимости перегруппируйте их (объедините их по темам).

- выберите из каждого абзаца ключевые фрагменты (отдельные слова или словосочетания), которые наилучшим образом характеризуют выделенные вами темы и под темы, и запишите их рядом;

- на этом материале составьте текст реферата, используя связующие специфические выражения и языковые клише;

- прочитайте составленный текст реферата и отредактируйте его.

Специфические выражения и языковые клише:

The title of the article....

The topic of the article is...

The key issue of the article is...

The article under discussion is devoted to the problem...

The author in the article touches upon the problem of...

The article under discussion may be divided into several logically connected parts which are...

The author starts by telling the reader that.....

The main idea of the article is....

In the first part of the article the author speaks about ...

According to the text ...

Further the author reports (says) that ...

In conclusion the author ...

I find the article interesting.

I consider the article important.

Аннотирование - это предельно сжатое, краткое изложение главного содержания текста. Аннотация фиксирует в предельно лаконичной форме самое общее содержание оригинала и дает представление о теме. В аннотации только перечисляются те вопросы, которые освещены в первоисточнике, не раскрывая содержания этих вопросов.

При аннотировании широко используются языковые клише:

The article looks at the problem of

The author describes

It is reported in details.....

It is briefly said

It is explained that.....

The author calls attention to the facts of

Firstly, the problem ofis described.

Great importance is attached to.....

One of the main points to be singled out is

More emphasis is made on.....

The subject of the article is.....

It is discussed in detail

The problem of is studied.

It is examined that

The summary is given to

Much attention is given to

The article presents detailed analysis of

The article begins with the brief review of

Besides it is characterized in details that

The article is helpful for.....

The text gives a valuable information about.....

The article deals with.....

The article is devoted to.....

**Методические рекомендации для собеседования
по теме диссертационного исследования**

Собеседование на английском языке по вопросам, связанным с научной деятельностью и проблематикой.

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение монологической и диалогической речью на английском языке в ситуациях профессионального общения в пределах программных требований.

Объем высказывания в виде доклада 3-5 минут.

Ответы на вопросы экзаменаторов и участие в обсуждении научной проблемы. При беседе с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным с научной работой аспиранта, оцениваются владение монологической речью на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания на узко специальные темы, связанные с диссертационным исследованием, а также участие в обсуждении вопросов, связанных с научной работой.

Образец Task 3.

My research work (1)

I'm an economist in one of the Moscow auditing firms.

My special subject is accounting. I combine practical work with scientific research, so I'm a doctoral candidate (соискатель).

I'm doing research in auditing which is now widely accepted in all fields of economy.

This branch of knowledge has been rapidly developing in the last two decades.

The obtained results have already found wide application in various spheres of national economy.

I'm interested in that part of auditing which includes its internal quality control.

I have been working at the problem for two years. I got interested in it when a student.

The theme of the dissertation is "Internal quality control of audit services".

The subject of my thesis is the development of an effective internal quality control system for audit firm services.

I think this problem is very important nowadays as a major portion of public accounting practice is involved with auditing.

In making decisions it is necessary for the investors, creditors and other interested parties to know whether the financial statements may be relied on.

Hence there should be an internal control of auditing operations for insuring the fairness of presentation.

My work is both of theoretical and practical importance.

It is based on the theory developed by my research adviser, Professor S. Petrov. He is head of the department at the Orenburg State University. I always consult him when I encounter difficulties in my research. We often discuss the collected data.

These data enable me to define more precisely the theoretical model of the audit internal quality system.

I have not completed the experimental part of my thesis yet, but I'm through with the theoretical part.

For the moment I have 4 scientific papers published. One of them was published in the US journal.

I take part in various scientific conferences where I make reports on my subject and participate in scientific discussions and debates.

I'm planning to finish writing the dissertation by the end of the next year and prove it in the Scientific Council of the Moscow State University.

I hope to get a Ph. D. in Economics

My research work (2)

I would like to say a few words about my investigation. The subject of my investigation is development and operation of oil and gas fields.

Research of this problem began with the idea of my scientific adviser. And I appreciate the opportunity to work with such a scientist.

During my studies I've had an opportunity to get knowledge from remarkable teachers like professors ..., candidates and doctors of science They have achievements in their fields of scientific research, publish scientific works, take courses of lectures, carry out seminars, tutorial and laboratory works.

I especially appreciate my scientific adviser professor ..., who supervises my work. My scientific adviser is professor His/her biography includes ... years of work at the plant as an engineer and ... years as a lecturer at the Academy. He/she has published about ... scientific works and articles, has about ... inventions and patents. Professor... is an incredibly energetic person and is always busy delivering lectures for students, communicating with great number of industrial engineers and scientists from another institutes. I suppose that my scientific adviser is the person, who completely fulfilled himself/herself as a scientist and a personality as a whole.

I've been already working on my investigation for more than a year. During all this time I've been writing articles. I think it is very important for young researchers to print the results of their scientific works periodically.

Besides I take part in conferences. Conference is an important event in researcher's life. Especially it is inspiring for young researchers. Sometimes it is said that a scientific conference is the best school for those who want to advance science. Conferences are intended to let scientists to share their achievements and opportunity for everyone to exchange opinions and discuss scientific and organization problems of common interests. I think, that making personal contacts with people is sometimes much more important than reading papers. The goal of conference is to encourage researchers to solve problems of modern science and to stimulate international ties.

The success of the completion of the thesis greatly depends on the chosen research methods, because they help to achieve the necessary purpose. One of the empiric methods of research is experiment. Experiment must meet a number of special requirements: activity, systematic character, clear purposes presence, a good plan.

Some more questions:

What is your name?

What is your speciality?

What narrow field of science (economics, agriculture, veterinary medicine) do you deal with?

Who is your scientific leader?

Tell a few words about your scientific adviser.

What is the title of your scientific paper?

What does your thesis deal with?

What is it concerned with? (What is the topic of your investigations?)

(What problems are you going to touch on in your scientific paper? Name all of them.

What is the practical use (value) of your thesis?

What are the main objectives of your scientific paper?

What is the theoretical value of your thesis?

Where do you get materials (information, data) for your thesis?

Is Internet helpful to you too?

What scientific journals do you read?

Have you written any scientific articles?

What are they about? Have you published them? Where?

Are you going to publish them?

Have you taken part in scientific conferences?

Do you carry out the experimental part of your work? Where?

How long have you been working on your thesis?

How many chapters have you already written?

What is it about?

When are you going to present (submit) your thesis for defence?

What are you going to do after taking the degree of Candidate of Science?

Are you going to continue your scientific career for the Doctoral degree?

CLICHE

(stereotype block of expressions and patterns) for a research work story

I'm a postgraduate (research student)...

My scientific adviser (supervisor) is...

The subject of my research is...

The reasons for my choice are...

My investigation has both theoretical and practical parts...

I'm going to deal with...

I'll make use of... methods...

My work requires the collection of a good deal of material...

Currently I'm busy with collecting theoretical data on my subject

I have to read articles (monographs, journals) of our and foreign authors.

One of the main aims of my research work is...

I'm going to analyse (to generalise) the common practice of...

As result of my research I plan to elaborate some practical recommendations for ...

At present I'm busy with the survey of special literature.

I have already completed my experiments on...

My next aim is to organize the data, to analyze the information; to examine the results; to evaluate the data; to summarize the results..

I expect to be through with my research (to finish, to complete), my thesis in a year.

I beleive (hope) my work will be of practical interest for...